

	5/205	5/206
POTENZA / POWER	150 Watt ±10%	300 Watt ±5%
Tensione d'ingresso/Input voltage	11,7 - 15 V Dc	11,7 - 15V Dc
Assorbimento/Current consumption	15A Max	30A Max
Tensione d'uscita/Output voltage	230V AC - 50 Hz	230V AC - 50 Hz

Onda sinusoidale modificata / Modified sinusoidal wave



Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 REGGIO EMILIA (RE)
Tel. 0522.941.621 - Fax 0522.942.452
www.phonocar.com • e-mail:info@phonocar.it



INVERTER

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLING INSTRUCTIONS
INSTRUCTION DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

5/205 - 5/206

ATTENZIONE • IMPORTANT • WICHTIG • IMPORTANTE

ITALIANO

- Se il dispositivo viene installato in luoghi chiusi è indispensabile che il volume d'aria disponibile non sia inferiore ad almeno 10 volte il volume del dispositivo.
- Installare il dispositivo al riparo da infiltrazioni d'acqua.
- Per evitare fastidiosi disturbi di schermatura posizionare il dispositivo lontano da centraline elettroniche, cavi antenna o cavi del sistema elettrico dell'auto.
- Proteggere i cavi con tensione 220V con particolare attenzione in quanto un corto circuito può danneggiare sia l'inverter che le centraline elettroniche dell'auto.
- Protezioni elettroniche intervengono nei seguenti casi:
 - Sovraccarico: diminuire il carico.
 - Tensione di alimentazione inferiore a 12V: **Mod. 5/205** - disattivare l'inverter e attendere 10 minuti prima di riaccenderlo.
Mod. 5/206 - disattivare l'inverter e attendere 2 minuti prima di riaccenderlo.

ENGLISH

- If the device is supposed to be installed in a closed space, make absolutely sure that the air volume is at least 10 times as much as the amplifier volume.
- The device installation position must be free from water infiltration risks.
- To avoid annoying electric interference place the inverter far from electronic control boxes, aerial cable or any cables regarding the car's electric wiring system.
- Protect very carefully the 220V cable. A short circuit could seriously damage the inverter and also the electronic control boxes of the car.
- The inverter start-up the electronic protection in the following cases:
 - Overload: pay attention at the maximum power admitted.
 - DC power voltage lower than 12V DC: **Mod. 5/205** - Switch off the inverter and wait for 10 minutes before re-starting.
Mod. 5/206 - Switch off the inverter and wait for 2 minutes before re-starting.

FRANÇAIS

- Quand le dispositif est installé dans un lieu fermé, il faut que le volume d'air disponible ne soit pas inférieur à au moins 10 fois le volume du dispositif.
- Installer le dispositif dans une position absolument sans risque d'infiltration d'eau.
- Afin d'éviter des bruit gênants de parasites, le câble alimentation et le câble du signal doivent être montés distants un de l'autre, loin du câble antenne, du câble du système électronique et de toute centrale électronique du véhicule.
- Protéger les câbles à tension 220V avec un maximum de soin car un éventuel court circuit pour abîmer l'inverter ainsi que les unités centrale électronique du véhicule.
- L'inverter va en protection dans les cas suivants:
 - Surcharge: diminuer la charge de tension.
 - Tension d'alimentation inférieure à 12V: **Mod. 5/205** - Désactiver l'inverter et attendre 10 minutes avant de le rallumer.
Mod. 5/206 - Désactiver l'inverter et attendre 2 minutes avant de le rallumer.

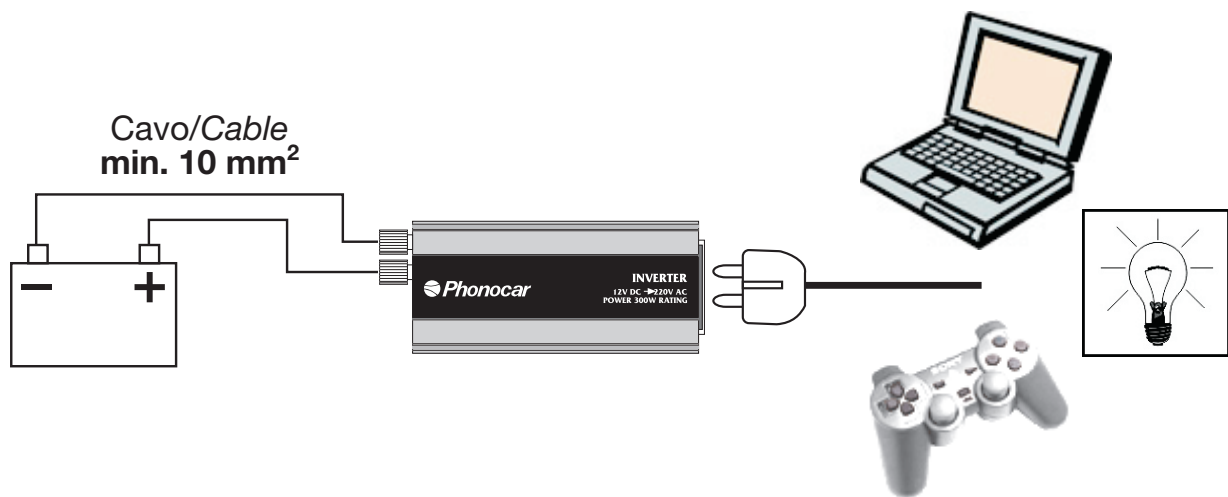
DEUTSH

- Bei Installation in geschlossenem Raum darauf achten, dass das Raumvolumen mindestens 10 mal soviel wie das Gerätevolumen ausmacht.
- Die Einbauposition so wählen, dass sicher gestellt ist, dass dort die Gefahr von Wassereintritt ausgeschlossen ist.
- Um Störgeräusche zu vermeiden, Stromzufuhr- und Cinchkabel gut von einander entfernt halten und nicht in der Nähe des Antennen- oder Batteriekabels, oder elektronischer Steuerkästen, verlegen.
- Der Spannungswandler startet den elektronischen Schutz in folgenden Fällen:
 - Überlastung: auf die zugelassene Maximalleistung achten.
 - DC Spannungsleistung niedriger als 12 V DC: **Mod. 5/205** - Spannungswandler ausschalten und 10 Minuten warten bis zum Neustart.
Mod. 5/206 - Spannungswandler ausschalten und 2 Minuten warten bis zum Neustart.

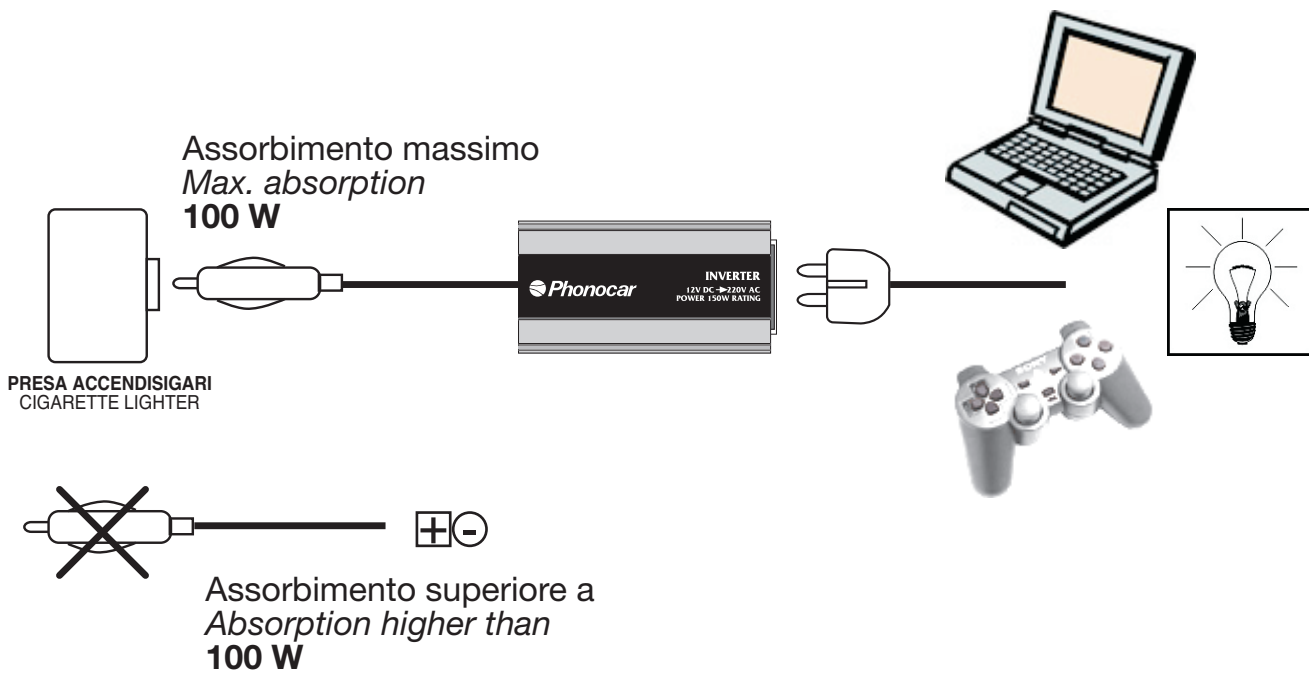
ESPAÑOL

- En el caso de instalar el dispositivo en un lugar cerrado es indispensable que el volumen de aire disponible no sea inferior a 10 veces el volumen del dispositivo.
- El dispositivo debe instalarse en un lugar protegido exento de infiltraciones de agua.
- Para evitar interferencias, los cables de la señal y los de alimentación deben instalarse distantes entre si. Además, es aconsejable que no estén cerca del cable de la antena, centralitas electrónicas, o cables del sistema eléctrico del vehículo.
- Proteger los cables con tensión de 220 Voltios con especial atención en cuanto un corto circuito puede dañar sea el inverter que las centralitas electronicas del vehículo.
- Las protecciones electrónicas intervienen en los siguientes casos:
 - Sobre- carga: disminuir la carga
 - Tensión de alimentación inferior a 12 Voltios: **Mod. 5/205** - desactivar el inverter y esperar 10 minutos antes de volver a encenderlo.
Mod. 5/206 - desactivar el inverter y esperar 2 minutos antes de volver a encenderlo.

5/206



5/205



- I - Verificare sempre la portata della presa accendisigari. In caso di rimozione della spina accendisigari, applicare sul cavo positivo un fusibile da 15A.
- GB - Always check the maximum power of the car cigarette lighter. If remove the cigarette lighter plug from the inverter, connect a 15A fuse on the positive cable.
- F - Toujours bien vérifier la puissance max. de l'allume-cigare. Si vous devez extraire la prise de l'allume cigare, nous conseillons d'appliquer un fusible de 15A sur le cable positif.
- D - Generell die maximale Leistung des Zigarettanzünders überprüfen. Wenn der Stecker des Zigarettanzünders entfernt wird, um das Gerät direkt an das Stromnetz anzuschließen, muss eine 15A Sicherung angebracht werden.
- E - Controlar siempre la real capacidad de la toma de corriente del mechero. En el caso de que se elimine el enchufe del mechero, aplicar en el cable positivo un fusible de 15 amperios.